



Volume 10 Number 9
A Bi-Cultural Publication
September, 2015

La Voz

Free
Gratis



Amber Elenz,
AISD School
Trustee

Gina Hinojosa,
AISD School
Board President

Rev. Dr. Jayme Mathias,
AISD School Trustee

Dr. Paul Cruz
Superintendent
of the Austin
Independent
School District

Texas Governor
Greg Abbott

Governor Greg Abbott Visits Zavala Elementary School



Realty Austin's Lisa Muñoz Earned a Top Spot on NAHREP's Top 250

The National Association of Hispanic Real Estate Professionals (NAHREP)'s fourth annual report of Top 250 Latino real estate agents ranks **Muñoz** no.1 in **Austin** and no.56 in the nation. **Muñoz** was noted as a top agent for achieving 93 transactions in 2014. NAHREP is the nation's largest trade association for Hispanic real estate professionals with 21,000 members in 40 chapters.

Muñoz said, "I am proud to represent **Austin** real estate professionals, **Realty Austin**, and the latino community with this award. My commitment is to improve accessibility in the **Austin** marketplace and be part of homeownership solutions for the Hispanic community."

Lisa moved to **Austin** in 1995 and graduated from **The University of Texas at Austin** in 1999. She found that real estate was her passion and received her real estate license shortly after graduation in 1999.

The personal drivers of **Lisa's** boundless energy and passion are her sons **Luca** and **Rhodes** and her partner **Erin**. You may see **Lisa** lifting heavy things or running and jumping for fun and health. She is an avid Crossfitter and enjoys living life full out.



Ylianna Guerra finished second in the Miss USA competition

Ylianna Guerra, 22, finished second among the 51 contestants from across the country. **Guerra**, 22, is originally from **McAllen, Texas**. After winning the **Miss Texas USA** crown in early September, she made it her main focus to finish school and acquire her degree so she could then focus on her reign. In December 2014, **Ylianna** graduated from the **University of the Incarnate Word** in **San Antonio** with her bachelors in Communication Arts.

Ylianna currently lives in **Houston**, where she is dedicating her time to making the most out of her reign as **Miss Texas USA**. Her love for children has allowed her to give back and inspire young kids in **Texas** by teaching them to "always believe," in themselves and in the beauty of their goals. In her free time, **Ylianna** loves to travel, bake, run and dance. Her favorite type of dance is salsa and merengue.



People in the News



Marcario Garcia First Mexican Immigrant to Receive the Medal of Honor

Staff Sergeant Marcario García was the first Mexican immigrant to receive the **Congressional Medal of Honor**, the United States' highest military decoration. He received the award for his heroic actions as a soldier during World War II.

García was born in **Villa de Castaño, Mexico**. In 1924, **García's** family immigrated to the United States in search of a better way of life. He lived in **Sugar Land, Texas** where he worked as a farm worker.

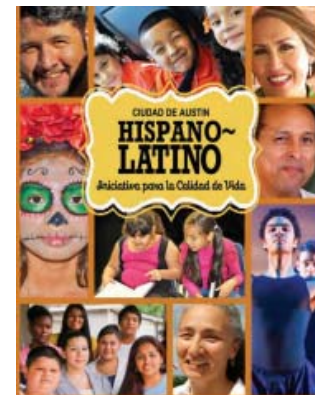
Upon the outbreak of **World War II**, **García** joined the **United States Army** at a recruiting station in his adopted hometown in November 1942. He was assigned to **Company B, 22nd Infantry Regiment, 4th Infantry Division**. On August 23, 1945, the **President of the United States, Harry S. Truman** presented **Staff Sergeant Macario García** with the **Medal of Honor** at a ceremony in the White House. A month after he was awarded the **Medal of Honor**, **García** was denied service at a restaurant located in a town just a few miles south of **Houston** because he was Hispanic. **García** was beaten with a bat by the owner.



Ramirez Relected Chair of Hispanic Quality of Life Commission

Jill Ramirez has been reappointed Chair of the **Hispanic Quality of Life Commission**. A long time activist since arriving from **El Paso, Texas** in 1983, to attend graduate school. After getting her masters degree in speech pathology, she worked for the **Austin Independent School District** and was a founding member of AISD's **English Language Learners Citizens Advisory Committee**.

Married to the late **Sam Coronado**, **Jill** continues to work on behalf of the Latino community as the CEO of the **Latino Healthcare Forum**. In this capacity, she manages **Manantial de Salud Dove Springs**, a program that promotes healthy lifestyles.



Joey Cardenas to Head Up Tejano Democrats

Long time activist, **Joey Cardenas** was elected to be the new Chairman of the **Tejano Democrats** at their convention in August in **San Antonio, Texas**.

Cardenas was previously associated with the **Mexican American Democrats** and has been a very active LULAC member over the years. A school teacher by professional, **Cardenas** is known to get out of class and make the long drive to meetings around the state.

Others elected to statewide positions at the conference were: **Beatrice Martinez**, 1st Vice Chair; **Albert Gonzalez**, 2nd Vice Chair; **Sandra Tenorio**, Treasurer; **Fred Rodriguez**, Secretary; **Judge Bob Perkins**, Parliamentarian.

La Raza Round Table

Where friends and enemies come together for breakfast tacos every

Saturday and discuss the important issues of the day.



PRODUCTION

Editor & Publisher
Alfredo Santos c/s

Associate Editors
Molly Santos
Yleana Santos
Rogelio Rojas

Marketing
Pascual Torres

Contributing Writers
Rachael Torres
Ernesto Vigil

Distribution
Roberto Ojeda
Tom Herrera

PUBLISHER'S STATEMENT

La Voz is a monthly publication covering Bexar, Brazoria, Caldwell, Comal, Guadalupe, Hays and Travis Counties. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

**Por cualquier
pregunta,
llamanos:
(512) 944-4123**

Pensamientos

Pos aquí estamos otra vez tratando de decir la verdad y llorando la atención a varios asuntos en la comunidad.

Primeramente, después de 2 años batallando con oficiales de la ciudad, y con los que estan tratando de construir edificios alla por la calle **Ranney**, activistas en la comunidad al fin convencieron a todos que si era en el mejor interes de la comunidad, dedicar la propiedad donde se encuentra el Mexican American Cultural Center a un status de parkland. Aver si esto resuelve muchos de los problemas del pasado.

Cambiando de Temas

As you may have notices in the last several issues of **La Voz**, we have been tracking the appointments of **Governor Greg Abbott**. It seems like almost every week he is making appointments to various board and commissions. And in the list of released appointments, there are the names of Hispanics. When it comes time to judge his record this be one on the things that people will look at.

The September issue of **La Voz** is usually the one where we bring back a much requested story from years past. This is the story called the **Touch of a Teacher**. As we have stated before, we don't know where it came from. To the best of my knowledge it was distributed at an educator conference in **Texas**. We bring it back because it is a fitting story for the beginning of the school year.

Cambiando de Temas

I am going a moment of personal privilege and make a plug for **The Austin Hispanic Almanac** which is being released later this month. I had originally thought it was going to be easy to do an up-date of the contents, but as I read through each chapter, I found myself saying, what? I can't believe I wrote this! So I have basically rewritten each chapter.

My other problem with the up-date was trying to keep the pages under control. Despite taking out the entertainment and the judicial system chapter it still came in at over 400 pages. Visit the **Austin Hispanic Almanac** website if you would like to order a copy.

EDITORIAL



Alfredo R. Santos c/s
Editor and Publisher

On the Cover

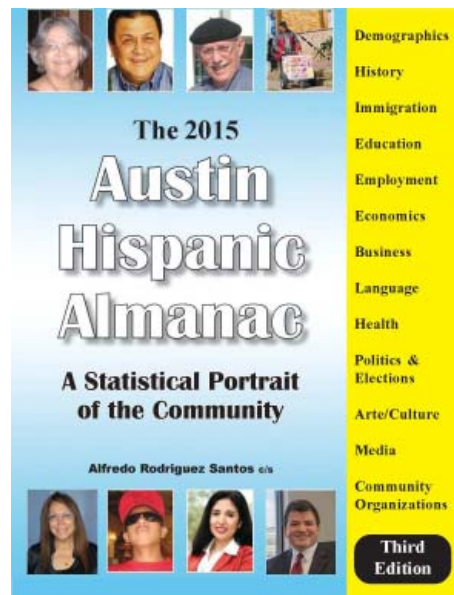


Photo Credit: Edna Ramon Butts, AISD Director of Intergovernment Relations



**CALIBER
CONTROLS, INC.**

Help Wanted

Caliber Controls, Inc. is now hiring both helpers and experienced HVAC installers to work in the Austin area. Great pay and benefits! Please call the home office at 281-238-4900 for details.



Governor Abbott Appoints Hispanics to Boards

AUSTIN – Governor Greg Abbott has appointed Carlos Cortez to the Texas Commission on Fire Protection (TCFP). Carlos Cortez, Jr. of Harlingen is president and proprietor of Harlingen Flooring. He is a member of the Harlingen Municipal Golf Course Advisory Board. He is also the past chairman of the Stuart Place Country Club Homeowners Association Architectural Committee and past treasurer of the Water's Edge Homeowners Association. Prior to his business and civic career, Cortez received an honorable discharge from the United States Coast Guard.

The Governor also reappointed David Gutierrez of Belton to the Texas Board of Pardons and Paroles for terms set to expire Feb. 1, 2021. The governor additionally designated Gutierrez as presiding officer. The Board makes parole decisions for Texas prison inmates, determines conditions for parole and mandatory supervision, and makes recommendations on clemency matters to the governor.

David Gutierrez has served on the Board of Pardons and Paroles since 2009. He has 35 years of experience in criminal justice and law enforcement, including 11 years as sheriff of Lubbock County. He formerly served as chair of the Texas Commission on Jail Standards and the Texas Correctional Office on Offenders with Medical or Mental Impairments Advisory Board, and he is past president of the Texas Corrections Association and the Texas Jail Association. Sheriff Gutierrez received a Bachelor of Science from Wayland Baptist University.

The Latino Center for Leadership Development welcomes Rebecca Acuña as the new Executive Director.

Dallas, TX – The Latino Center for Leadership Development (Latino CLD) is pleased to welcome Rebecca Acuña as the organization's new Executive Director.

As Executive Director, Acuña will oversee the implementation of the organization's programs and services. Acuña will fill the vacancy created by Solis who has transitioned to President of the Latino CLD. "We are excited to have Rebecca join the organization in this capacity," said Miguel Solis. "She has a breadth of perspective and experience that will help the organization excel. Rebecca's political and policy experience will be critical as we launch our inaugural Leadership Academy and begin our Policy Institute to increase awareness and find solutions to issues faced by the Latino community."

"As the Latino population continues to grow in Texas, so does the demand for thoughtful leaders," said Rebecca Acuña. "I'm thrilled to take on this role as we help promising leaders prepare to seek elected office and make a difference in their communities."

Rebecca's professional experience includes working in state and federal government, communications, and political campaigns. Prior to working at the Latino CLD, Rebecca served as Chief of Staff for State Representative Cesar Blanco, where she managed the Representative's legislative agenda, communications plan, and outreach efforts. Rebecca has also held positions as Press Secretary for the Wendy R. Davis Campaign, Communications Director for Congressman Pete Gallego, Communications Director and Deputy Political Director for Base Outreach for the Texas Democratic Party, and Policy Analyst for State Representative Garnet Coleman.

The Latino Center for Leadership Development (Latino CLD) seeks to help develop the next generation of Latino leaders who will work to improve their communities. The Latino CLD aims to accomplish its mission through three core pillars:

A Leadership Academy for promising leaders who want to get involved in public policy or public office. The Academy will serve as an educational training program aimed at providing promising Latino leaders with a set of knowledge, skills, experiences, and networks necessary to assume and succeed in positions of impact with a focus on policy roles and elected office.	A Policy Institute formed in partnership with the John Goodwin Tower Center for Political Studies at Southern Methodist University. The Institute will bring light to Latino thought about today's state of affairs and develop innovative solutions to the issues faced by Latinos and the broader community.	Strategic Initiatives aimed at highlighting and improving the experience of Latinos in American society.
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------



**Holy Family
Catholic Church**
*An inclusive &
compassionate
CATHOLIC community*
Rev. Dr. Jayme Mathias
M.A., M.B.A., M.Div., M.S., Ph.D.
Senior Pastor

9:00 a.m. Dialogue on Scripture & Spirituality
10:00 a.m. English Mariachi Mass
10:45 a.m. Breakfast & Mariachi
12:00 p.m. Spanish Mariachi Mass

8613 Lava Hill Road, 78744
From Highway 183 South, turn right on the first road after
FM 812. Look for the sign "Mass."
For more information: (512) 826-0280
Welcome Home!

TCJC Executive Director Ana Yáñez-Correa Becomes Program Officer at Public Welfare Foundation

Dr. Ana Yáñez-Correa, who has served as the **Executive Director** of the **Texas Criminal Justice Coalition (TCJC)** since 2005, has accepted the position of **Program Officer** at the **Washington, DC-based Public Welfare Foundation**. She will be leading the **Foundation's Criminal Justice** program, effective November 2, 2015.

"We are thrilled to bring Ana on board," said Mary E. McClymont, President of the Public Welfare Foundation. "Her track record speaks for itself. She will be a wonderful asset to the Foundation as we continue to bolster the important work of criminal justice reform organizations in significantly reducing incarceration across the country."



Dr. Ana Yáñez-Correa has raised the profile of **TCJC** both within **Texas** and nationally. Under her leadership, and with the collaboration of a broad coalition of partners, **TCJC** has helped drive the statewide passage of more than 150 smart-on-crime policies that have positively changed the course of criminal justice, youth justice, and reentry systems in **Texas**. **Dr. Ana Yáñez-Correa** has also been critical in expanding **TCJC's** efforts to local jurisdictions, serving as a strong advocate for diversion and reentry strategies in some of **Texas's** largest counties.

"The Public Welfare Foundation is gaining an amazing reformer," said TCJC Board Chair William Harrell. "During Ana's tenure, TCJC has become the go-to organization for criminal justice policy advocacy in Texas, but I am confident that new organizational leadership will sustain the momentum and bring only good things for the future. The fight continues!"

TCJC has named **Leah Pinney** as its new **Executive Director**. **Ms. Pinney** has served as **TCJC's** Finance and Operations Director since 2008 and, prior to that, worked as program staff on a wide range of policy issues. *"Leah was the Board's first and only choice for this position," said Dr. Yáñez-Correa. "She is intimately familiar with every moving part of the organization, and she is a natural fit for the job. I congratulate her on her new role and cannot wait to see how she lifts the organization to new heights."*



Workers Defense Project

Proyecto Defensa Laboral

E-mail: info@workersdefense.org
Phone: (512) 391-2305
Fax: (512) 391-2306

Mailing Address:
Workers Defense Project
5604 Manor RD
Austin, TX 78723



READY FOR COLLEGE.
READY FOR LIFE.

Profile

Frank Ramirez Elementary School Principal



READY FOR COLLEGE.
READY FOR LIFE.

I love kids of all ages. I am passionate about their learning and teaching which translates to their academic and social growth. My philosophy in regards to compulsory learning is failure is not an option and teaching kids how they learn until they learn. I am a Servant and Instructional Leader. John C. Maxwell says it best, *"Leadership is not about titles, positions or flowcharts. It is about one life influencing another."* I believe in serving our student, working class parent, teacher, and business community. I believe it takes all of us to ensure our student's success.

With regard to our school community, I believe in teaching *"bell to bell, time on task."* I believe in empowering our students, teachers and staff so they can perform at their highest levels. It matters to me that they succeed.

I believe in helping train and lead a school campus capacity of instructional leaders so that collectively we can assist with our millennial learners in our already 21st Century teaching and learning environment. I believe in helping establish a school campus climate and culture of instructional leaders with empowerment education that will translate to building leaders for our future. I believe in using data and any relevant information to drive instruction.

I have worked in different capacities over the span of my education career: Bilingual Teacher, Instructional Specialist, Assistant Principal, and Principal. I have had the privilege and honor to have served children and school staff at **Irving ISD**, **Fort Worth ISD**, and **Calallen ISD**. I have worked in administration since 2004. I am currently pursuing my Doctorate in Education Leadership.



Frank Ramirez

East Austin College Prep, www.eaprep.org

Degrees: Texas A&M University- Kingsville: Current Doctoral Student
Texas Christian University: Master of Liberal Arts
Texas Christian University: Master of Education- Administration
Texas A&M University-Corpus Christi: Bachelor of Art- Communication

Favorite Activity: I write because I use my imagination

Favorite Books: Literacy With an Attitude, The Energy Bus, The Places You will Go

Personal hero: Many people have influenced me in all aspects of my life. I learn from all.

Animal best represents you and why? A dog because I am obedient.

What is your greatest strength? My greatest strength is helping people

Interesting fact about yourself: My favorite sports teams are The Dallas Cowboys, Dallas Mavericks, and Texas Rangers

Why do you work at EAPrep? I work at EAPrep to help people (students and staff) achieve their dreams and goals in their respective lives.

Julian Bond Passes Away at Age 75

Julian Bond, a former chairman of the **National Association for the Advancement of Colored People**, a charismatic figure of the 1960s civil rights movement, a lightning rod of the **anti-Vietnam War** campaign and a life-long champion of equal rights for minorities, died on August 15th according to the **Southern Poverty Law Center**. He was 75.

He was one of the original leaders of the **Student Nonviolent Coordinating Committee**, while he was a student at **Morehouse College** in **Atlanta**.

He moved from the militancy of the student group to the top leadership of the establishmentarian **N.A.A.C.P.** Along the way, he was a writer, poet, television commentator, lecturer, college teacher, and persistent opponent of the stubborn remnants of white supremacy. He also served for 20 years in the **Georgia Legislature**, mostly in conspicuous isolation from white colleagues who saw him as an interloper and a rabble-rouser.

Mr. Bond's wit, cool personality and youthful face became familiar to millions of television viewers during the 1960s and 1970s. He attracted adjectives — dashing, handsome, urbane — the way some people attract money.



On the strength of his personality and quick intellect, he moved to the center of the civil rights action in **Atlanta**, the unofficial capital of the movement, at the height of the struggle for racial equality in the early 1960s.

Moving beyond demonstrations, he became a founder, with **Morris Dees**, of the **Southern Poverty Law Center**, a legal advocacy organization in **Montgomery, Ala.** **Mr. Bond** was its president from 1971 to 1979 and remained on its board for the rest of his life.

Fiesta del Grito in celebration of the 205th Anniversary of Mexican Independence.

The **Fiesta de Independencia Foundation** & the **Consulate General of Mexico** in **Austin** announce the **Fiesta del Grito** in celebration of the 205th Anniversary of **Mexican Independence**.

The **City of Austin**, the **Consulate General of Mexico**, the **Mexican American Legislative Caucus** and the **Fiesta de Independencia Foundation** are hosting a **Diez y Seis** celebration on the South steps of the State Capitol, from 5:00 PM – 10:00 PM on Tuesday, September 15, 2015. This will mark the official celebration of the 205th Anniversary of **Mexico's** independence from **Spain**.

"Texas and Mexico are bound together by history, geography and traditions," says **Mrs. Gloria Mata Pennington**, Chair of the **Fiesta de Independencia Committee**. *"The fact that the **Fiesta del Grito** is now held at the **Texas State Capitol**, is an acknowledgement of the importance of that connection, the rich culture, and the contributions of Texans of Mexican heritage."*

This year's event will feature an exciting lineup of entertainment beginning at 5 PM with ballet folklórico, mariachis and live performances by **Noel Torres**, **Adriel Favela**, and **Helen Ochoa**. The highlight of the evening will be the re-enactment of "El Grito", **Father Miguel Hidalgo's** 1810 call for independence by **Mr. Carlos Gonzales Gutierrez**, **Consul General of Mexico** at 9 PM.

The event is free and open to the public. A formal press conference is scheduled for September 3, 2015, at 10:00am in the Press Room, 2nd Floor of the State Capitol.



Saturday, September 12 at 8:15am - 12:00pm in CDT
Travis County Exposition Center
7311 Decker Ln, Austin, Texas 78724

Share your hopes, needs, struggles, and ideas. How might individuals, communities and local government mobilize to ensure a brighter future for all? Join your neighbors to participate in small-group problem-solving discussions.

Hosted by Mayor Steve Adler, Austin City Council, Judge Sarah Eckhardt, Travis County Commissioners Court, and City Manager Marc Ott

Activists in Austin Rally to Perserve the MACC

Dr. Jane Rivera speaking to press after the **Austin City Council** took two unanimous votes to protect the **Emma S. Barrientos Mexican American Cultural Center**. The first vote resulted in the approval of an agreement with developer to use 64 Rainey for 2 yrs as construction staging area and rebuild alley from west end of lot to north side; specify all funds paid by developer go to **MACC** master plan and buildout. The second vote resulted in the dedication of the properties at 58 and 64 Rainey and 600 River as parkland immediately.

Over the last couple of years there has been a constant battle going on with developers with an eye on various spots on Rainey Street and activists who have worked hard to bring the **MACC** into existence. The developers have hired various lobbying groups and tried to persuade the **MACC** board that “their” represented the “best” interests of the community.”

Finally with the dedication of the properties on Rainey Street to parkland, the constant vigilance that someone was going to pull a fast one can at least now be put to rest. City staff and council members, as well as community members interested in the deal, had met over the last day of August to work out the details.

At a meeting after the vote, **Mayor Steve Adler** told the audience that he was proud to sit on the council that was about to take a historic vote that would be the culmination of years of hard work for community members. “*This is the epitome of the 10-1 system,*” **Adler** said. “*What a wonderful day.*”

Many community organization and individuals spent countless of hours at hearings and meetings working to make sure the **MACC** would not get swallowed up in all the development in and around Rainey Street. There many a Saturday at the **Raza Round Table**, where most of the meeting time was consumed by the issue of the **MACC**.



The Touch of a Teacher

How a little time in the life of a child can make all the difference in the world

School has just started in Texas. Most students will begin the term with new clothes and all the nervousness that comes from advancing to the next grade. But not all the children will begin the new school year at the same time. Those that have spent the summer up North with their parents who work in the agricultural fields will not be arriving until mid September or even October. The story you are about to read concerns one of these students. It was written by his fifth grade teacher. If you are a teacher, you may have had a student like Juan Garza in your class. Or maybe you knew a student like him when you were going to school.

Juan's letter came today and now that I have read it, I will place it in my cedar chest with the other things that are important in my life. The letter started out with: *"I wanted you to be the first to know. . . ."*

I smiled as I read the words he had written and my heart swelled with a pride that I have no right to feel. I have not seen **Juan Garza** since he was a student in my class some 17 years ago. It was early in my teaching career. I had only been teaching two years but from the first day that he stepped into my classroom, I disliked **Juan**.

Teachers are not supposed to have favorites in a class, but most especially they are not to show a dislike for a particular child. I thought I was quite capable of handling my personal feelings along that line until Juan walked into my class.

I'm sorry to say it, but **Juan Garza** was one student I disliked. First of all he was dirty. Not just occasionally, but all of the time. Second, he smelled. He smelled like the crops he and his family were picking. And of course the smell varied with whatever was being harvested. His hair hung low over his ears and he actually had to hold it out of his eyes as he worked on assignments in class.

By the end of the first week of school, I knew he was hopelessly behind all the others. And not only was he behind, but he was also just plain slow. As each day passed, I began to withdraw from him. While I didn't actually ridicule the boy, my attitude was obviously apparent to the rest of the class for he quickly became the class goat, the outcast, the unlovable, the unloved.

He knew I didn't like him but he didn't know why

He knew I didn't like him but he didn't know why. He also knew that other teachers in the school didn't like him either. As the days rolled on we made it through the fall festival, Halloween and Thanksgiving. By the time the Christmas season arrived I knew **Juan** was going to have to repeat the entire school year.



To justify holding him back, I went to his cumulative folder from time to time. He had very low grades for the first four years but no grade failures. How he made it . . . I do not know. I closed my mind to the personal remarks that had been written by other teachers over the years.

Remarks like:

1st grade - **Juan** shows promise but has a poor situation at home.

2nd grade - **Juan** could do better, but his mother is terminally ill. He receives little help at home.

3rd grade - **Juan** is a pleasant boy, but misses too many days of school. Mother passed away at the end of the school year.

4th grade - Very slow but well behaved. Show some talent for art. Father absent often. Believed to be working in **California**.

Well they passed him four times, but he will certainly repeat the fifth grade. *"Do him good,"* I said to myself.

The day before the holidays arrived we had a school Christmas party. Teachers always get gifts, but for some reason this party seemed bigger and more elaborate than ever. There wasn't a student who hadn't brought me a gift. And each unwrapping brought squeals of delight as the students tried to guess who it was from.

Juan's gift wasn't the last one I picked up. In fact, it was somewhere in the middle of the pile. It's wrapping was accomplished with a brown paper bag. For decorations he had colored Christmas trees and bells all around it and used masking tape to hold it together. The tag said: For **Miss Johnson** from **Juan**.

The class was completely silent as I began to unwrap **Juan's** gift. As I removed the last bit of masking tape, two items fell out and onto my lap. One was a gaudy rhinestone bracelet with several stones missing. The second item was a bottle of dime store cologne that was half empty. I could hear the snickering and whispers of the other children. At first I was embarrassed. Then I thought no. . . there is no reason for me to be embarrassed.



I looked at Juan and said *"Isn't this lovely?"* I placed the bracelet on my wrist and asked him to help me fasten the clasp. There were a few oohs and aahs as I dabbed the cologne behind my ears. I continued to open gifts until I reached the bottom of the pile. We drank our refreshments and played games until the bell rang signaling the end of school for the holidays. Everyone gathered their belongings and filed out of the room with shouts of Merry Christmas. Everyone except **Juan**. He stayed behind.

With just us in the room, **Juan** walked toward my desk clutching his books. *"You smell just like my mom,"*

With just us in the room, **Juan** walked toward my desk clutching his books. *"You smell just like my mom,"* he said softly. *"Her bracelet looks real pretty on you too. I'm glad you like it."* Then he quickly left the room. I locked the door to my classroom, sat down at my desk and wept quietly. When the tears stopped I resolved to make up for the way in which I had been treating **Juan**. For months I had deliberately deprived him of a teacher who truly cared.

Beginning in January, I stayed after school every afternoon with **Juan**. We did extra problems in math. We did extra work in reading and spelling. Slowly but surely, he started to improve. By April, he was really moving along. Even the other students noticed that something was very different about **Juan**. Only once did I panic when he missed several days of school. It turned out that had to go work in the fields.

When the school year ended **Juan** had one of the highest averages in the class. And even though I knew he would be leaving for **California** to work in the strawberry fields, I believed that he had found a new confidence and outlook on who and what he could be.

I continued to teach and never again heard from **Juan** . . . until seven years later. He wrote me a letter from **Watsonville, California** that started out:

Dear Miss Johnson,

I wanted you to be the first to know, I will be graduating from high school next month, second in my class.

Very truly yours,

Juan Garza.



What a surprise. I sent him a card of congratulations and a small pen and pencil gift. **Juan Garza**, I wondered what he would do after graduation? Four years later, **Juan's** second letter came. It had a postmark from **Ann Arbor, Michigan**:

Dear Miss Johnson,

I wanted you to be the first to know that I was informed I'll be graduating first in my class. The University has not been easy. Although I received a small scholarship from the farmworker's union, I had to work part-time all four years to help cover the costs. But I loved every minute of it.

Very truly yours,

Juan P. Garza

Juan is graduating from college? I thought back for a moment at how quickly the years had passed and the fact that he still remembered me. I also recalled that Christmas party. I decided to send him a nice pair of sterling silver monogram cuff links and a card. I was so very proud of him. The **University of Michigan at Ann Arbor** is one of the best schools in the world. He was doing good, very good!

Today, I received Juan's third letter with a postmark from the **Boston** area. Like his other letters he started it with:

Dear Miss Johnson,

I wanted you to be the first to know, that as of this writing I am now **Juan P. Garza, M.D.**.. How about that! **Harvard** was hard but I have no regrets. I will be returning to **California** to do a residency at **UCLA** and work on pesticide issues as they effect farmworkers.

And I am going to be married in July . . the 27th, to be exact. I wanted to ask you if you could come and sit where Mom would sit if she were here. I'll have no family present as Dad died last year. It would mean a lot to me. I can send you the plane tickets.

Very truly yours,
Juan

I'm not sure what kind of gift one sends to a doctor upon completion of medical school. I'll have to think about it for a moment. But my note cannot wait.

Dear Juan,

Congratulations. You did It by yourself in spite of those like me, and not because of me. This day has come for you. God Bless you. I'll be at that wedding with great joy.

Very truly yours,
Miss Johnson

We know there is a **Juan Garza** in every school in America. We know there are students who cry out for teachers who truly care. Look carefully and you might be able to find a **Juan Garza** in your school. But an equally important question is whether or not there is a **Miss Johnson** in every school. Where are the **Miss Johnson's**? Just a little time, a little more caring, that's all some children need.

This story was adapted from an anonymous letter that passed out many years ago at a teacher conference. The original author is to be commended for an excellent story structure.



SANTIAGO JIMENEZ JR



8801 S. IH 35 Suite D Austin, TX



6 TIME GRAMMY AWARD WINNER
FLACO JIMENEZ

H&H BALLROOM
4404 BRANDT RD
AUSTIN TX 78744

SUNDAY, SEPTEMBER 13, 2015
DOORS OPEN AT 2:00 PM
TICKETS \$15.00 CASH ONLY AT
DON DARIOS, LITTLE MEXICO &
DONN'S BBQ
\$20.00 AT THE DOOR
JIMENEZFORCONSTABLE.COM



LOS TEXAS WRANGLERS



2617 S. IH 35, Austin TX



2304 South First St. Austin TX



Quality Vision Eyewear

2 pairs of
Eyeglasses

\$89

Marco, lentes y
transición
para visión
sencilla

\$109



Eye Exam

\$47.

Hablamos Español

2800 S. (IH-35) salida en Oltorf
Mon - Fri 8:30am until 5:30pm
Saturday from 10am until 3:00pm

Su amigo el oftalmólogo
Valentino Luna,
con gusto lo atenderá

462-0001

HAGA QUE LA EFICIENCIA DE ENERGÍA

SEA LA MEJOR DE LAS COMODIDADES DE SU PRÓXIMA RESIDENCIA

© Kimberly Davis



Seleccionar una propiedad con eficiencia de energía puede ayudarle a:

- Reducir sus facturas de electricidad y agua
- Aumentar la comodidad de su apartamento
- Mejorar la calidad del aire dentro de su hogar

Como rentero, usted tiene el derecho a saber si su apartamento actual o futuro es eficiente en la conservación de energía. A través de la ordenanza de Auditoría y Divulgación de Conservación de Energía (ECAD, por sus siglas en inglés) usted puede solicitar los resultados de la auditoría y la Guía de energía que le acompaña para ver los costos estimados promedio de energía mensual para el complejo. Utilice la Auditoría y la Guía de energía como herramientas para comparar otras propiedades similares.

Aprenda más y comience su búsqueda de apartamento en austinenergy.com/go/ecad o llame hoy al 512-482-5346.





Community Organization Engagement Conference

In 2010, there were 158 Latino organizations in Austin, Texas. This included professional, student, political, health, social service and art organizations among others. On October 10th, 2015, there will be for the first time ever a Community Organization Engagement Conference at the Lucky Lady Bingo Parlor in Austin, Texas for a day of fellowship and public accountability.

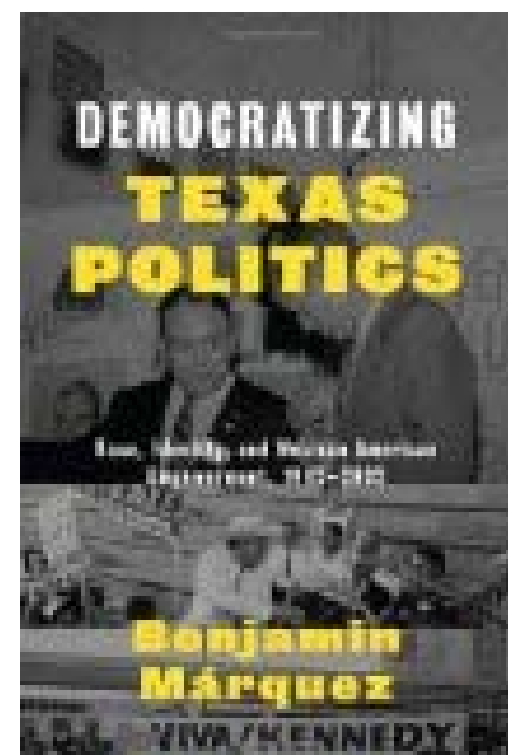
Utilizing a fast pace agenda each group in attendance will be introduced and given 3 to 5 minutes to tell all those present what it does, when it meets, what its goals are and anything else that can be fitted into the time slot. In between the community organization presentations will be 5 minute institutional presentations. Lunch will be catered and there will be plenty of mingle time.

The event starts at 9:00am and ends at 4:00pm. To register please contact Rachael Torres at (512) 786-9443.

Democratizing Texas Politics: Race, Identity, and Mexican American Empowerment, 1945-2002 UNIVERSITY OF TEXAS PRESS,

Benjamin Marquez is the author of Democratizing Texas Politics: Race, Identity, and Mexican American Empowerment, 1945-2002 (University of Texas Press 2014). Marquez is professor of political science at the University of Wisconsin at Madison.

Democratizing Texas Politics covers 50 years of Texas political history, but also the changing institutional power of parties, organizations, and groups in state politics. Marquez draws on a host of historical archives to reconstruct the alliances and conflicts between numerous Mexican American leaders in the state. He captures the personalities of this movement, but also the way the ideas of Mexican American political identity evolved over these 50 years.



**Seguin-Guadalupe County
Hispanic Chamber of Commerce**

NEED EXTRA INCOME?

**Start Your Own
Commercial Cleaning Business!**

— Hector
Successful Buildingstars
Franchise Owner Since 2004

buildingstars

Only \$795 Gets You Started
• Training & Equipment
• Free Financing
• Established Contract Business
• Start PART TIME and GROW!

Bilingual
Preferred

Call Today: 866.991.3356

www.BuildingstarsFranchise.com

AVISO PÚBLICO

VIVIENDAS DE SECCIÓN 8

CHOICE VOUCHER PROGRAM

DE BRAZORIA COUNTY

De conformidad con las políticas y reglamentos de la U. S. Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (24CFR 982,206) Brazoria County Housing Authority (BCHA) anuncia la apertura de la Sección 8 lista de espera para recibir ayuda para el alquiler. La lista de espera será abierta para pre-solicitudes el 14 de Septiembre, 2015 y se cerrará el 18 de septiembre de 2015. Los solicitantes deben recoger pre-solicitudes lunes 8:30 - 11:00 y 13:30 - 4:00 pm en el estacionamiento @ Wildcat Drive & Hwy 35 (a través de BCHA Office), Angleton, Texas. Las aplicaciones estarán disponibles en nuestro sitio web www.brazoria-county.com 14 septiembre al 18 septiembre.

Aplicaciones originales ya completas deben ser devueltos a la oficina no más tarde de 4:00 pm o el matasellos no más tarde del 18 de septiembre de 2015. No se requerirán datos adicionales con la pre-solicitud en este momento. No se va aceptar copias, faxes o correos electrónicos. Los candidatos serán seleccionados por sorteo método a través de un sistema informatizado, por lo tanto, este no es el primero que se sirve. Para obtener más información, póngase en contacto con la Autoridad de Vivienda del Condado Brazoria al (979) 864-1427 opción 5, o visite nuestro sitio web. Los solicitantes no pueden ser discriminados por motivos de raza, color, religión, sexo, edad u origen nacional.

Limete de Ingresos

Personas en la casa	Limete de Ingreso
1	\$28,150
2	\$32,150
3	\$36,150
4	\$40,150
5	\$43,400
6	\$46,600
7	\$49,800
8	\$53,000



**EQUAL HOUSING
OPPORTUNITY**

Brazoria County Hispanic Chamber of Commerce

PROUDLY PRESENTS

Brazoria County HEALTH & FAMILY FESTIVAL

A Family Event Presented In A Bilingual Format

FREE Kicks Kids FOR

WELCOME TO THE KID ZONE

FIRST 250 KIDS K-6TH GRADE

WIN A BIKE!

SATURDAY SEPTEMBER 12TH 10 AM - 1 PM

9TH GRADE CENTER BRAZOSWOOD HIGH SCHOOL 302 WEST BRAZOSWOOD CLUTE, TX 77531

VISION SCREENING • BLOOD PRESSURE • DENTAL SCREENINGS
FREE FOOD • MOONWALKS • GAMES • CLASSES ON YOUR HEALTH

200 West 2nd Street, Suite 210 • Freeport Texas, 77541 • Phone: 979-233-2223 • BChispanicChamber.com

THE MALDEF BOARD OF DIRECTORS
AND THOMAS A. SAENZ
PRESIDENT & GENERAL COUNSEL

CORDIALLY INVITE YOU TO ATTEND THE

MALDEF 2015 SAN ANTONIO AWARDS GALA

FRIDAY, SEPTEMBER 18, 2015

THE WESTIN RIVERWALK

420 W MARKET STREET, SAN ANTONIO, TX 78205
6:00PM RECEPTION, 7:00PM DINNER & AWARDS PROGRAM

PAYING TRIBUTE TO THE WORK AND ACHIEVEMENTS OF:



ALBERT KAUFFMAN

PROFESSOR OF LAW
ST. MARY'S UNIVERSITY, SCHOOL OF LAW
LIFETIME ACHIEVEMENT, EXCELLENCE IN LEGAL SERVICE

MARCELA DÍAZ

EXECUTIVE DIRECTOR
SOMOS UN PUEBLO UNIDO
EXCELLENCE IN COMMUNITY SERVICE



PEDRO A. RODRIGUEZ

FORMER EXECUTIVE DIRECTOR
THE GUADALUPE CULTURAL ARTS CENTER
EXCELLENCE IN COMMUNITY SERVICE



FOR SPONSORSHIP INFORMATION OR TICKET PURCHASES, PLEASE CONTACT
CYNTHIA GUTIERREZ AT CGUTIERREZ@MALDEF.ORG OR (213) 629-2512, EXT. 114
OR VISIT WWW.MALDEF.ORG/ABOUT/EVENTS

Un día de descanso en septiembre no es el único reconocimiento por su ardua labor.

Por Jose M Olivero
Portavoz del Seguro Social en Oklahoma City

En los Estados Unidos reconocemos la ardua labor de todas las personas que se desempeñan en un empleo u oficio o en una profesión con un día feriado al cual llamamos el **Día del Trabajo**. Este día, también marca el final de las vacaciones de verano en los Estados Unidos. Quizá el título, «**Día del Trabajo**» es un tanto inapropiado ya que es un día de descanso para la mayoría de los trabajadores. Este día de reconocimiento a todos los trabajadores fue establecido en el 1882 y desde entonces se ha convertido en una tradición estadounidense.

La conmemoración del **Día del Trabajo** nos recuerda que parte de nuestras metas es la anticipación del día cuando ya no tendremos que preocuparnos más por levantarnos antes de que salga el sol. Ese día, el día en que nos jubilemos, gozaremos de los frutos de nuestra labor durante todos los años de empleo. Para asegurarnos que tendremos derecho a recibir los beneficios de **Seguro Social**, es imperativo que nos aseguremos que tengamos por lo menos 10 años de empleo acreditado en nuestros registros de salarios que mantiene la Administración del **Seguro Social**. Algo importante que debe mantener en mente es que esos 10 años no tienen que ser consecutivos.

Muchos de nosotros sufrimos adversidades en la vida, y parte de esas adversidades podría ser un periodo, o varios periodos, de desempleo. No obstante, aunque pase por un periodo de desempleo, los años de trabajo ya acreditados no se borran, sino que reanuda la acumulación de años de empleo, una vez comienza a trabajar de nuevo. Para asegurarse que tiene los años suficientes como para poder tener derecho a recibir los beneficios de Seguro Social por jubilación, le recomendamos que examine su Estado de cuenta de **Seguro Social** (Social Security Statement – solo disponible en inglés). Puede generar su estado de cuenta estableciendo una cuenta de my Social Security. Para establecer su cuenta vaya, por Internet, a www.segurosocial.gov.

La cantidad de años de trabajo que tenga acreditados en los registros de **Seguro Social**, son la base sobre la cual están basados sus derechos a recibir los beneficios de **Seguro Social** y qué tipo de beneficios puede recibir. Si tiene suficientes años de empleo acreditados como para poder recibir beneficios por incapacidad; podemos pagarle esos beneficios si cumple con otros requisitos establecidos por la ley. Si ya cumplió con los requisitos de edad y años de trabajo, es posible que podamos comenzar a pagarle sus beneficios por concepto de jubilación.

Cuando usted presente su solicitud para recibir los beneficios por concepto de jubilación, es posible que su cónyuge también tenga derecho a recibir los beneficios basados en los salarios que usted acumuló. Por supuesto, para que su cónyuge tenga derecho a recibir los beneficios es necesario que su cónyuge cumpla con ciertos requisitos también. Le recomendamos que se informe mejor acerca cuáles son los requisitos para que su cónyuge pueda recibir los beneficios, visitando nuestra sitio de Internet, www.segurosocial.gov.

Para tener una mejor idea de cuánto podría recibir usted y su cónyuge es usando nuestro Calculador de beneficios por jubilación que está a su disposición por Internet en www.segurosocial.gov/calculador. Para usar este Calculador no tiene que tener mucho conocimiento del Seguro Social. Lo que sí le sorprenderá es lo fácil y útil que será ver las cantidades aproximadas de sus beneficios futuros y como también es interactivo, podrá ingresar diferentes cifras y años futuros para tener una mejor idea de cuándo sería más apropiado jubilarse.

Un día de descanso en septiembre no es el único reconocimiento por su ardua labor.

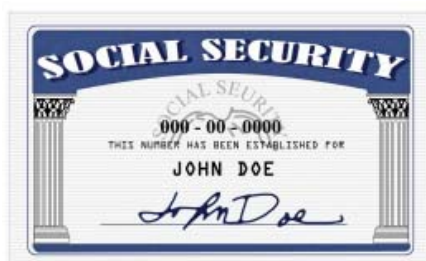
Hasta hace una década atrás, el solicitar los beneficios de **Seguro Social** era un procedimiento laborioso. Para algunas personas esto significaba tener que visitar nuestras oficinas varias veces para poder completar el procedimiento. Con la llegada de la tecnología, hoy por hoy puede solicitar los beneficios de **Seguro Social** desde la comodidad de su casa, oficina, o aún desde de la hamaca mientras está de vacaciones.

Simplemente ingrese por Internet a, www.segurosocial.gov para informarse sobre todos los requisitos para poder solicitar los beneficios sin preocupación ninguna. Dicho sea de paso, ya no le tomará un día ni días en solicitar: ¡solo 15 minutos de su vida!

La gran mayoría de las personas no tienen que hacer nada más, una vez llenan la solicitud por Internet. No tienen nada que firmar ni que presentar ningún otro documento. En el remoto caso de que necesitemos alguna otra información, uno de nuestros agentes lo llamará rápidamente para evitar tardanzas en su solicitud.

Por supuesto, una vez se haya jubilado el «Día del Trabajo» tendrá un significado diferente para usted, pero entendemos que eso también es parte de su (antigua) vida laboral. Muy posiblemente ese día vengan a su memoria los momentos alegres que pasó mientras desempeñaba su trabajo y cómo todas esas horas, días, meses y años de su vida han provisto sustento para usted y su familia.

Después de las parrilladas y recordar los momentos interesantes de su vida laboral, no se olvide de visitarnos en www.segurosocial.gov.



¡CHARRREADA!

Sunday
Sept 20th
5pm - 8pm

**Charro &
Escaramuza
exhibition!**

\$10 admission

**Lienzo Charro
Los Pedernales**
11013 Moore road
Austin, TX 78719

All proceeds benefit the LUPE Arte Multimedia project

PEÑA
THE DOCUMENTARY



LUPE Arte
LATINAS UNIDAS POR EL ARTE

512-407-9911

lupearte@mygrande.net

lupearte.net

**Food, drinks,
Family fun
~Music~**

Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas



AVISO DE RECIBO DE LA SOLICITUD Y EL INTENTO DE OBTENER PERMISO PARA LA CALIDAD DEL AGUA MODIFICACION

PERMISO NO. WQ0014872001

SOLICITUD. Canyon Regional Water Authority, 850 Lakeside Pass, New Braunfels, Texas 78130 ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ) para modificar el Permiso No. WQ0014872001 (EPA I.D. No. TX 0131351) del Sistema de Eliminación de Descargas de Contaminantes de Texas (TPDES) para autorizar la aplicación terreno de tratamiento de agua potable lodo en treinta y uno hectáreas en el tratamiento de agua potable sitio. El tratamiento de agua potable y propuesto sitio de aplicación de lodos está ubicada 383 High Point Ridge, Seguin en el Condado de Guadalupe, Texas. La ruta de descarga es del sitio de la planta a sin nombre tributary; de allí a Tidwell arroyo; de allí a Sandies arroyo; de allí al Guadalupe Rio bajo el San Marcos Rio. La TCEQ recibió esta solicitud el 21 de Julio 2015. La solicitud para el permiso está disponible para leerla y copiarla en Canyon Regional Water Authority Oficina Principal, 850 Lakeside pass, New Braunfels, Texas. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud. http://www.tceq.texas.gov/assets/p_u_b_l_i_c/_h_b_6_1_0/_index.html?lat=29.452804&lng=-97.821853&zoom=13&type=r

AVISO ADICIONAL. El Director Ejecutivo de la TCEQ ha determinado que la solicitud es administrativamente completa y conducirá una revisión técnica de la solicitud. Después de completar la revisión técnica, el Director Ejecutivo puede preparar un borrador del permiso y emitirá una Decisión Preliminar sobre la solicitud. **El aviso de la solicitud y la decisión preliminar serán publicados y enviado a los que están en la lista de correo de las personas a lo largo del condado que desean recibir los avisos y los que están en la lista de correo que desean recibir avisos de esta solicitud. El aviso dará la fecha límite para someter comentarios públicos.**

COMENTARIO PUBLICO / REUNION PUBLICA. Usted puede presentar comentarios públicos o pedir una reunión pública sobre esta solicitud. El propósito de una reunión pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. La TCEQ realiza una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que hay un grado de interés público suficiente en la solicitud o si un legislador local lo pide.

Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO. Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todo los comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. **A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario público y a las personas que están en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud. Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo y para pedir una audiencia administrativa de lo contencioso.**

Una audiencia administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

PARA PEDIR UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO, USTED DEBE INCLUIR EN SU PEDIDO LOS SIGUIENTES DATOS: su nombre; dirección; teléfono; nombre del solicitante y número del permiso; la ubicación y la distancia de su propiedad/actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma cómo usted sería afectado adversamente por el

sitio de una manera no común al público en general; y la declaración "[Yo/nosotros] solicito/solicitamos un/a audiencia administrativa de lo contencioso". Si presenta por parte de un grupo o asociación el pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso, **debe identificar el nombre y la dirección de una persona que representa al grupo para recibir correspondencia en el futuro; debe identificar un miembro del grupo que sería afectado adversamente por la planta o la actividad propuesta; debe proveer la información ya indicada anteriormente con respecto a la ubicación del miembro afectado y la distancia de la planta o actividad propuesta; debe explicar como y porqué el miembro sería afectado y como los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.**

Después del cierre de los períodos para los pedidos y comentarios, el Director Ejecutivo enviará la solicitud y los pedidos para reconsideración o por una audiencia administrativa de lo contenciosos a los Comisionados de la TCEQ para su consideración en una reunión programada de la Comisión.

La Comisión otorgará solamente un audiencia administrativa de lo contencioso sobre los hechos reales disputados del caso que son pertinentes y esenciales para la decisión de la Comisión sobre la solicitud. Además, la Comisión sólo otorgará una audiencia administrativa de lo contencioso sobre los asuntos que fueron presentados antes del plazo de vencimiento y que no fueron retirados posteriormente.

LISTA DE CORREO. Si somete comentarios públicos, un pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso o una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, la Oficina del Secretario Principal enviará por correo los avisos públicos en relación con la solicitud. Además, puede pedir que la TCEQ ponga su nombre en una o mas de las listas correos siguientes (1) la lista de correo permanente para recibir los avisos de el solicitante indicado por nombre y número del permiso específico y/o (2) la lista de correo de todas las solicitudes en un condado específico. Si desea que se agrega su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envía por correo su pedido a la Oficina del Secretario Principal de la TCEQ.

CONTACTOS E INFORMACIÓN DE LA TCEQ. Todos los comentarios escritos del público y los pedidos para una reunión deben ser presentados a la Oficina del Secretario Principal, MC 105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, TX 78711-3087 o por el internet at www.tceq.state.tx.us/about/comments.html. Si necesita más información en Español sobre esta solicitud para un permiso o el proceso del permiso, por favor llame a El Programa de Educación Pública de la TCEQ, sin cobro, al 1-800-687-4040. La información general sobre la TCEQ puede ser encontrada en nuestro sitio de la red: www.tceq.state.tx.us.

También se puede obtener información adicional del Canyon Regional Water Authority a la dirección indicada arriba o llamando a Mr. David Davenport al (830)-609-0543.

Fecha de emisión 24 de Agosto 2015



Calendar of Events

September 5th, 2015 - Raza Round Table meeting at 4926 East Cesar Chavez St. Event starts at 10:00am

September 12th, 2015 - Travis County Expo Center 9:00am to noon 7311 Decker Ln, Austin, Texas 78724. East Austin is changing. Share your hopes, needs, struggles, and ideas. How might individuals, communities and local government mobilize to ensure a brighter future for all. Hosted by Mayor Steve Adler, Austin City Council, Judge Sarah Eckhardt, Travis County Commissioners Court, and City Manager Marc Ott

September 13th, 2015 - Manuel Jimenez Fundraiser at H&H Ballroom. Event starts at 2:00pm and features, Santiago Jimenez and Flaco Jimenez from San Antonio, Texas.

September 15th, 2015- Fiesta del Grito at the Texas State Capitol. See 6 for more details

September 19th, 2015 - Raza Round Table Meeting at 4926 East Cesar Chavez Street. Event starts at 10:00am. Todoas estan invitados.

September 25th, 2015 - 2nd Annual Fajita Fiesta in Buda, Texas.

El Campo, Texas

La raza is having a Barrio Reunion at the El Campo Sunnyside Bar on October 17th, 2015. Details will be announced later. The gathering is for past and present mejicanos who live and lived in El Campo and the surrounding towns.

The purpose of the Barrio Reunion is to remember and honor our parents, grandparents and beyond for their courage and love under the harshest of times to form the strong foundation which has kept us firm in our heritage and families. You can call me at 210 722 0802 for any questions you might have. Santos Ocañas

Mariana's Kitchen

5510 S IH-35, #410
Austin, TX 78745
(512) 382-2105

Hours: 8 am - 10 pm Monday-Saturday
8 am - 8 pm Sunday

Word Power

En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of **La Voz**.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de **La Voz** una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

However	Sin Embargo
When	Cuando
Never	Nunca
Almost	Casi
After	Después
Late	Tarde
Help	Ayuda
Today	Hoy
Sometimes	En Veces
Difficult	Deficil
Shame	Verguenza
Time	Tiempo
People	Gente
Elderly	Ancianos
Cry	Llorar

Buda Area Chamber of Commerce Longhorn Raffle

The **Buda Area Chamber of Commerce** has rounded up this very rare and unique **Longhorn BBQ Pit** to be raffled off at the **2nd Annual Fajita Fiesta Cook Off**, on September 25 -26, 2015 in **Buda's City Park**. The **Longhorn** is 100% hand crafted and made in **Torreon, Coahuila, Mexico**.

This art piece is also a working BBQ pit. It's made of schedule 5 sheet metal which is welded every inch to give it maximum support. The inner frame is made of welded rebar designed to hold up to 250 pounds. The actual pit, which sits in the Longhorn's belly, is made from a high heat resistant 16X30 medium size water tank. The BBQ Pit is made to be used with mesquite or charcoal. When in use, the cooking smoke will come out of the Longhorns nose that also doubles as a bottle opener.

The Longhorn weighs approximately 200 pounds. The body has been cured with sulfur and copper components to get a brilliant copper / gold color. The final touch in making this work of art is a complete brushing of clear gloss varnish to make it shine like a star. The whole process takes expert craftsmen 4 days to complete one Longhorn BBQ Pit. This is a must have showoff BBQ Pit!

The **Buda Area Chamber of Commerce** is currently selling raffle tickets for \$20 each. For more information, please call the Chamber office at (512) 295-9999. If you would like to see and inspect the **Fajita Fiesta Longhorn** or even take a picture with it stop by the Chamber office during normal business hours Monday thru Friday, 9 a.m. – 5 p.m.






PRESENTS

HISPANIC HERITAGE MONTH 2015

SEPT. 15 @ 5 PM

**KEYNOTE
GUSTAVO ARELLANO**

**UT CAMPUS - GWB 2.206
24TH ST & WHITIS AVE**

SEPT. 26

**TEXAS
TAILGATE FIESTA**

**UT CAMPUS - GWB PATIO
24TH ST & WHITIS AVE**

OCT. 1 @ 6 PM

**PANEL
IMMIGRATION: PATHWAY TO THE AMERICAN DREAM**

LBJ PRESIDENTIAL LIBRARY

OCT. 8 @ 5 PM

**PANEL
TEJANO CULTURE**

**UT CAMPUS - GWB 2.206
24TH ST & WHITIS AVE**

OCT. 13 @ 4 PM

**CONVERSATION WITH
MARIA RIOS**

a Forbes top Latina business leader

**UT CAMPUS - MCCOMBS SCHOOL
21ST ST & SPEEDWAY**